

E 110  
401

# MISS HELYETT

Opérette en Trois Actes

DE

MAXIME BOUCHERON

Musique de

# EDMOND AUDRAN

---

Paris, **CHOUDENS** Fils, Editeur,  
30, Boulev<sup>d</sup> des Capucines (près la rue Caumartin)

---

Partition Chant et Piano.



*Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec les Éditeurs-proprétaires du droit de représentation CHOUDENS Fils.*

# MISS HELYETT

OPÉRETTE EN 3 ACTES

Représentée pour la première fois à Paris, au Théâtre des Bouffes-Parisiens, le 12 Novembre, 1890

PERSONNAGES	ARTISTES	PERSONNAGES	ARTISTES
Miss Helyett . . .	M <sup>mes</sup> BIANA-DUHAMEL	Paul . . . . .	MM. PICCALUGA
La Senora . . . .	— MACÉ-MONTROUGE	Smithson . . . . .	— MONTROUGE
Manuela . . . . .	— SAINT-LAURENT	Puycardas . . . . .	— TAUFFENBERGER
Norette . . . . .	— MARY-STELLY	James . . . . .	— JANNIN
Gandol . . . . .	M <sup>e</sup> WOLFF	Bacarel . . . . .	— DÉSIÉ
	<b>1<sup>er</sup> Guide</b> . . . . .	L. VILLERS	
	<b>2<sup>d</sup> Guide</b> . . . . .	CLÉMENT	

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le Droit de Représentation,  
s'adresser à MM. CHOUDENS FILS, Éditeurs-Propriétaires de *MISS HELYETT*, pour tous pays

	Pages	P <sup>p</sup> S.
INTRODUCTION . . . . .	3	1
<b>ACTE I</b>		
1 VALSE DU CASINO . . . . .	9	7
1 QUADRILLE DU CASINO . . . . .	12	10
2 CANTIQUE . . . . . <i>Le Maître qui d'en haut</i> . . . . .	Miss Helyett, James, Smithson . . . . .	16 14
3 AIR . . . . . <i>Pour peindre une beauté complète</i> . . . . .	Paul et les Coryphées . . . . .	22 20
4 DUETTO ESPAGNOL . . . . . <i>Je vous vis, vous me subjuguâtes</i> . . . . .	Manuela, Puycardas . . . . .	27 23
5 COUPLETS . . . . . <i>Déjà, dans ma plus tendre enfance</i> . . . . .	Miss Helyett . . . . .	35 29
6 TERZETTO . . . . . <i>Certes, j'aimerais mieux connaître</i> . . . . .	Miss Helyett, James, Smithson . . . . .	39 33
7 TRIOLETS . . . . . <i>Que ne puis-je la rencontrer</i> . . . . .	Paul . . . . .	47 39
8 GAVOTTE ET REPRISE DU CANTIQUE . . . . . <i>Le Maître qui d'en haut</i> . . . . .	Miss Helyett, Smithson . . . . .	51 42
<b>ACTE II</b>		
ENTR'ACTE . . . . .	56	46
9 CHANSON DES PETITS GUIDES PYRÉNÉENS . . . . . <i>Pour grimper aux Pyrénées</i> . . . . .	Les Guides . . . . .	57 47
10 DUETTINO DE L'ALBUM . . . . . <i>Ah! le superbe point de vue</i> . . . . .	Paul, Bacarel . . . . .	66 59
11 COUPLETS . . . . . <i>Avez-vous vu ramper une lionne</i> . . . . .	Miss Helyett . . . . .	73 54
12 DUETTO DE L'HOMME DE LA MONTAGNE . . . . . <i>Où, je suis par ma foi</i> . . . . .	Miss Helyett, James . . . . .	80 62
13 COUPLETS DE PAUL . . . . . <i>Ce qui donne à toute femme</i> . . . . .	Paul, Miss Helyett . . . . .	88 68
14 TERZETTO BOUFFE . . . . . <i>Reconnaissez en moi la mère</i> . . . . .	Manuela, La Senora, Puycardas . . . . .	93 72
15 FINAL . . . . . <i>Amis, que l'on me félicite</i> . . . . .		104 78
<b>ACTE III</b>		
ENTR'ACTE . . . . .	126	90
16 ENSEMBLE . . . . . <i>Avez-vous vu ce scandale?</i> . . . . .		130 92
17 TERZETTO . . . . . <i>Ne suis-je pas celle qui t'aime?</i> . . . . .	Manuela, Miss Helyett, Puycardas . . . . .	140 97
18 DUETTO . . . . . <i>C'en est fait, il faut nous quitter</i> . . . . .	La Senora, Puycardas . . . . .	149 102
19 DUO DU PORTRAIT . . . . . <i>Pour que votre image adorée</i> . . . . .	Miss Helyett, Paul . . . . .	152 104
20 COUPLET FINAL . . . . . <i>Ah! quel public admirable</i> . . . . .	Paul, Bacarel . . . . .	162 111

# INTRODUCTION.

Allegretto

PIANO.

*ff*  
*louré.*

The musical score consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The first system is marked 'Allegretto' and 'PIANO.' with dynamics '*ff*' and '*louré.*'. The second system begins with a dynamic of '*p*'. The third system continues the piece. The fourth system is marked 'Tempo.' and includes a '*rit.*' marking. The fifth system begins with a dynamic of '*p*'.

Tous droits d'exécution, de reproduction et de traduction réservés.

A.C. 8474

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *f* (forte) in the third measure. The bass clef staff contains a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure. The bass clef staff continues with the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the last two measures and a dynamic marking of *f* in the third measure. The bass clef staff provides accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *p* and contains a melodic line with a slur over the first two measures. The bass clef staff continues with accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the last two measures. The bass clef staff continues with accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 2/4 time signature. The right hand features a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The right hand has more complex chordal textures and some sixteenth notes, while the left hand maintains a consistent eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand has a few chords. A *rit.* (ritardando) marking is present in the second measure, and a **Tempo.** marking is at the end of the system. A hairpin symbol indicates a decrescendo.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand has a steady accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with eighth notes. The left hand has a steady accompaniment of eighth notes. A *f* (forte) marking is present in the second measure, and a hairpin symbol indicates a crescendo.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. A dynamic marking *p* is present. The bass clef staff contains a steady accompaniment of eighth notes in a descending pattern.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with eighth notes. A dynamic marking *f* is present. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a dynamic marking *p*. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a dynamic marking *f*. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a dynamic marking *p*. The bass clef staff continues the eighth-note accompaniment.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a melodic line in a key with one flat, featuring eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the third measure.

The second system continues the piece. The treble staff has a melodic line with some rests, while the bass staff has a more active accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present at the beginning of the system.

The third system shows further development of the melodic and harmonic themes. The treble staff has a melodic line with some rests, and the bass staff has a more active accompaniment.

The fourth system features a melodic line in the treble staff with some rests. The bass staff has a more active accompaniment. A dynamic marking of *rit.* (ritardando) is present in the third measure.

The fifth system begins with the word **Tempo.** above the treble staff. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff has a more active accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat. The music includes a dynamic marking of *f* and a hairpin crescendo.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat. It includes a dynamic marking of *rit.* and a tempo marking of *Tempo.*

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat. The music includes various articulations and phrasing marks.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat. It includes a dynamic marking of *ff* and a tempo marking of *Alloué.*

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat. The music includes various articulations and phrasing marks.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat. It includes a dynamic marking of *p* and various articulations.



ACTE I

VAISE DU CASINO.

N<sup>o</sup> 1<sup>a</sup>

Les baigneurs dansent

PIANO.

*ff*

The musical score is written for piano in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of five systems of music. The first system includes the tempo marking 'PIANO.' and the dynamic marking '*ff*'. The score features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody is characterized by flowing eighth and sixteenth notes, often grouped with slurs. The bass line consists of chords and moving lines. The piece concludes with a final cadence marked with a double bar line and a fermata.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a series of chords, some with grace notes, and a melodic line that begins in the fourth measure. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and a melodic line that starts in the fourth measure.

The second system continues the musical piece. It includes dynamic markings: *sf* (sforzando piano) in the first measure, *f* (forte) in the fourth measure, *p* (piano) in the fifth measure, and *f* (forte) in the sixth measure. The notation shows a mix of chords and moving lines in both staves.

The third system introduces tempo changes. It begins with a *Tempo.* marking. In the second measure, there is a *p* (piano) dynamic and a *rall.* (rallentando) instruction. The system concludes with an *a Tempo.* marking. The notation includes chords and melodic fragments.

The fourth system continues the piece with a focus on chordal textures in both the treble and bass staves. The treble staff features chords with grace notes, while the bass staff provides a steady accompaniment.

The fifth system includes first and second endings, labeled *1.* and *2.*. The *sf* (sforzando) dynamic is used in the second ending. The notation shows a mix of chords and melodic lines.

The sixth system features a more prominent melodic line in the treble staff, with a *2.* marking above the first measure. The bass staff continues with a steady accompaniment of chords and a melodic line.

First system of musical notation, consisting of a treble staff and a bass staff. The treble staff contains a series of notes, some with slurs and accents. The bass staff features a rhythmic accompaniment of chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows more complex melodic lines with slurs and accents. The bass staff maintains a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a slur. The bass staff includes a dynamic marking *p* (piano) towards the end of the system.

Fourth system of musical notation. The treble staff is dominated by chords and some melodic fragments. The bass staff has a more active melodic line with slurs.

Fifth system of musical notation. The treble staff features chords and melodic lines. The bass staff includes dynamic markings *fp*, *f*, *p*, and *f*.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs. The bass staff includes a dynamic marking *sf* (sforzando) and a measure number '8' above the staff.

# QUADRILLE DU CASINO. (\*)

N<sup>o</sup> 1<sup>b</sup>

PIANO.

(\*) Supprimer cette figure si l'on raccourcit le Quadrille.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key with one flat (B-flat) and a 3/4 time signature. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff contains a bass line with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) in the first measure of the upper staff. The notation continues with similar melodic and harmonic patterns.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The bass line features more complex chordal textures.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure of the upper staff. The music becomes more intense with a driving bass line.

Fifth and final system of musical notation on the page, concluding the piece with a final cadence in both staves.

## SUITE DU QUADRILLE.

No 1<sup>e</sup>

PIANO. *f*

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

*f*

*f*

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic phrase with a trill-like figure, and the bass staff features a steady accompaniment of chords.

Third system of musical notation, including a triplet of eighth notes in the treble staff. The bass staff continues with a consistent accompaniment pattern.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic themes. The treble staff has a melodic line with some grace notes, and the bass staff maintains the accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. It concludes with a melodic phrase in the treble staff and a final accompaniment in the bass staff.

## CANTIQUE.

MISS HELYETT, JAMES, SMITHSON.

N<sup>o</sup> 2. All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.

MISS HELYETT.  
*bien rythmé.*

Le maî\_tre qui, d'en haut, Fait trembler la na - tu-re, Dit à la cré\_a-

- tu-re: Fem - me point il ne faut, Sauf les lè - vres ver -

- meil\_les, Sauf le front, les che - veux, Sauf le men - ton, les yeux, Sauf



H. *p*  
 le nez, les o - reil - les, Au gen - re mas - cu -

H. *p*  
 - lin, Rien mon - trer de ces char -

(comme un enfant qui chante à l'école)  
 H. - mes Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma -

H. *f*  
 - lin, Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma - lin.  
 JAMES. *f*  
 Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma - lin.  
 SMITHSON. *f*  
 Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma - lin.

H. Les à - mes in - gé - nu - es Où rè - gne

(comme un enfant)

H. la pu - deur, Au cé - les - te bon - heur, Se - ront seu - les é -

II. - lu - es; Au cé - les - te bon - heur Se - ront seu - les é - lu - es

JAMES.

Au cé - les - te bon - heur Se - ront seu - les é - lu - es

SMITHSON.

Au cé - les - te bon - heur Se - ront seu - les é - lu - es

H. Au con - ju - gal de - voir, Ré - ser - vant

H. leur — per- — son —

H. - ne: A l'é - poux le ciel don-ne Seul le droit de tout voir, A l'é -  
 JAMES.  
 SMITHSON.  
 A l'é -  
 A l'é -

H. -poux, le ciel don-ne Seul le droit de tout voir, seul  
 J. -poux, le ciel don-ne Seul le droit de tout voir, seul  
 S. -poux, le ciel don-ne Seul le droit de tout voir, seul  
 avec James.

*en élargissant. (respirer ici)*

Musical score for the first system. It includes vocal lines for Tenor (T.) and Soprano (S.) and a piano accompaniment. The lyrics are "le droit de tout voir." The music is in a minor key and features a melodic line with a fermata over the word "voir." The piano accompaniment consists of chords and a bass line.

Musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts from the first system. The vocal lines end with a fermata. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of chords and eighth notes.

**REPRISE DU QUADRILLE.**

**№ 2 bis**

Musical score for the "REPRISE DU QUADRILLE" section, marked "PIANO." and "f". It features a piano accompaniment with a rhythmic pattern of chords and eighth notes. The music is in a major key and 2/4 time. The score includes a treble clef and a bass clef.

This page of musical notation consists of six systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first system shows a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. The second system features a forte (*f*) dynamic marking. The third system includes a trill in the right hand. The fourth system has a fermata over a note in the right hand. The fifth system includes a triplet in the right hand and a forte (*f*) dynamic marking. The sixth system concludes the piece with a final cadence.

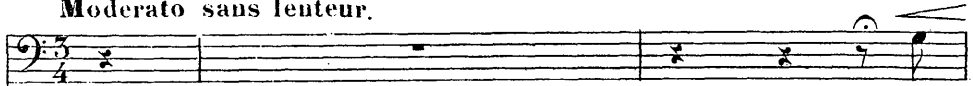
## AIR.

NORETTE, PAUL et les CORYPHÉES.

N<sup>o</sup> 3.

Moderato sans lenteur.

PAUL.



Pour

PIANO.

Moderato sans lenteur.



peindre une beauté com- plète, — A cha - cu - ne nous dé-ro - bons — Un



peu — de sa beauté se - crè - te, Un peu — de sa beauté se - crè - te, Et si



l'œu - vre n'est pas par - fai - te, Tous les mor - ceaux sont



## Allegretto.

bons. Qui donc pour ma fa - meu - se toi - le, Me

*f* *p*

8--

## TOUTES LES CORYPHÉES

*pp*

C'est I - da!

montra le sein de Lé - da? In - dis - cré - te - ment

C'est Ro - sa!

et sans voi - le, Qui donc pour le tor - se po - sa? Les

bras man - quaient à ma dé - es - se, Qui donc les ap - por - ta bien - tôt?

C'est Mar - got!

Qui donc, de Dia - ne chas - se - res - se, Eut

pour moi l'imposant ver - so?.. C'est To - to!

Quand je me re - mé - mo - re Cet - te col - lec - ti -

- on, Plein d'admi - ra - ti - on, J'y re - con - nais en -



*rit.* *Tempo.*

Pa. *rit.* *Tempo.*

\_co\_ \_re: Cel - le qui, pour un pied mi - gnou, Fut

Cest A - dè - le!

Pa. *rit.* *Tempo.*

l'in - com - pa - ra - ble mo - dè - le? Cel - le dont l'o - pu -

Cest Es - tel - le!

Pa. *rit.* *Tempo.*

\_lent chi - gnou - Four - nit la toi - son la plus bel - le? Cel -

Pa. *rit.* *Tempo.*

\_le dont je cro - quai le bas - D'u - ne jam - be ronde et bien fai - te?

NORETTE.

C'est Li - set - tel Non, ne dis pas?..

PAUL.  
Cel - le en - fin qui... Ne

*suivrez.*

TOUS.

*pp* C'est No - ret - te!  
po - sa ja - mais qu'en ca - chet - te? C'est No - ret - te!

Più animato

*f* *ff*

DUETTO ESPAGNOL.<sup>(1)</sup>

MANUELA, PUYCARDAS.

N<sup>o</sup> 4.All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.

Piano introduction in 3/4 time, key of B-flat major. The right hand features a melodic line starting with a forte (f) dynamic, while the left hand provides harmonic support with chords and single notes.

MANUELA.

Vocal line for Manuela. The lyrics are: "Je vous vis, vous me sub - ju -". The music is in 3/4 time, key of B-flat major, with a piano (p) dynamic.

Vocal line for Manuela. The lyrics are: "-gâ - -tes Et bien - tôt, dans mon pe - tit". The music is in 3/4 time, key of B-flat major, with a piano (p) dynamic.

Vocal line for Manuela. The lyrics are: "cœur, En maî - tre vous vous ius - tal - lâ - -tes,". The music is in 3/4 time, key of B-flat major, with a piano (p) dynamic.

(1) Au théâtre on chante ce morceau, un ton au dessous.

M.

Ty - ran - ni - que, ai - mable et vain - queur; Foulant aux pieds la pu -

M.

-deur de mon se - -xe, Je dis: «Monsieur com - ment vous por - tez -

M.

PUYCARDAS.

-vous?» Sans me con - naître!.. or, vo - yant le pré - tex - te,

P.

Moi je ré - ponds: «Mer - ci! pas mal et vous.»

MANUELA.

Quand vo - tre voix se fit en - ten - dre, Sem - blable au chant

du ros-si-guol, Je res-sen-tis, fouguese et

*avec élan.* *p*  
 M. ten-dre, — Un a-mour vrai-ment es-pa-guol, Vraiment es-pa-  
 PUYCARDAS. *p*  
 Vraiment es-pa-

M. -gnol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol, Un a-  
 P. -gnol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol, Un a-  
*suivrez.*

**1<sup>o</sup> Tempo con moto.**  
 M. -mour — vrai-ment, — vrai-ment es-pa-guol! Tra la la la  
 P. -mour — vrai-ment, — vrai-ment es-pa-guol! Tra la la la  
**1<sup>o</sup> Tempo con moto.**  
*f* *tr* *ff*

M.  
ou Ol\_le ma - ta - ma - ta\_dor Tra la la la

P.  
ou Ol\_le ma - ta - ma - ta\_dor Tra la la la

M.  
ou Ol\_le Vi\_va la cua\_dril - la! Tra la la la

P.  
ou Ol\_le Vi\_va la cua\_dril - la! Tra la la la

M.  
ou Ol\_le ma - ta ma - ta\_dor pla\_za de

P.  
ou Ol\_le ma - ta ma - ta\_dor pla\_za de

M.  
to - ros cal\_le pergo - lè - za ah!

P.  
to - ros cal\_le pergo - lè - za ah!

*p*

Noble en

*p*

\_fant c'est en I - bé - ri - e, Au pa - ys plein

*p*

des sou - ve - nirs Du temps de la che - va - le - ri - e

*p*

Que l'hy - men de - vra nous u - nir, Qu'un seul bon - heur fas - se

*p*

nos des - ti - né - es, Que pour ja - mais s'é - chan - gent nos ser -

## MANUELA.

P.  
 - ment, Qu'il n'y ait plus, pour nous, de Py - ré - né - es!

M.  
 Il n'en faut pas en - tre des cœurs ai - mants

## PYCARDAS.

Que vo - tre voix se fasse en - ten - dre, Sem -

P.  
 - blable au chant du ros - si - gnol, Et je res - sens

*avec élan.*

P.  
 fou - gueux et ten - dre — Un a - mour vrai - ment es - pa -



M. *p* *>*  
 Vraiment es\_pa\_gnol, vraiment es\_pa\_gnol, vraiment es\_pa\_gnol, vraiment es\_pa\_

P. *p* *>*  
 \_gnol, Vraiment es\_pa\_gnol, vraiment es\_pa\_gnol, vraiment es\_pa\_gnol, vraiment es\_pa\_

M. *1<sup>o</sup> Tempo con fuoco.*  
 -gnol, Un a\_mour — vrai\_ment, — vrai\_ment es - pa -

P. *1<sup>o</sup> Tempo con fuoco.*  
 -gnol, Un a\_mour — vrai\_ment, — vrai\_ment es - pa -

*suivez.* *f* *tr*

M. *ff*  
 -gnol. Tra la la la ou Ol\_le ma - ta - ma - ta\_dor

P. *ff*  
 -gnol. Tra la la la ou Ol\_le ma - ta - ma - ta\_dor

M. Tra la la la ou Ol-le Vi-va la cua-dril-la!

P. Tra la la la ou Ol-le Vi-va la cua-dril-la!

M. — Tra la la la ou Ol-le ma-ta-ma-ta-dor

P. — Tra la la la ou Ol-le ma-ta-ma-ta-dor

M. plaza de to-ros cal.le pergo-lè-za ah!

P. plaza de to-ros cal.le pergo-lè-za ah!

## COUPLETS.

MISS HELYETT.

N<sup>o</sup> 5.

Moderato.

PIANO.

*p semplice.*

The piano introduction is in G major, 3/4 time, and consists of 7 measures. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and single notes.

MISS HELYETT.

*p*

Dé - jà, dans ma plus tendre enfance J'a - vais, il m'en souvient en - cor,

The first system shows the vocal line and piano accompaniment for the first line of lyrics. The vocal line is in G major and 3/4 time, with a melody that is mostly eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment consists of chords and single notes in the right hand and a bass line in the left hand.

Le cœur fait à l'o - bé - is - sance, Lut - tant con - tre son propre essor.

The second system shows the vocal line and piano accompaniment for the second line of lyrics. The vocal line continues with a melody of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and a bass line.

Parfois les fil - les de mon â - ge Voulaient me mêler à leurs jeux,

The third system shows the vocal line and piano accompaniment for the third line of lyrics. The vocal line concludes with a melody of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features chords and a bass line, with some notes marked with an 'x'.

II. *Toujours je trouvais le coura-ge De fuir des ébats trop joyeux, Car mon di-*

*-gne hom-me de pè-re Me di-sait fré-quem-ment: «U-ne*

*fem-me doit sur ter-re, U-ne fem-me doit sur ter-re Vi-vre vrai-*

*rit.*

*suivez.*

*-ment Tranquil-le-ment, Sé-vè-re-ment, Pu-di-que-ment, Oui, très sé-*

*presser.*

*-vè-rement, Oui très pu-di-quement Et très fleg-ma-ti-que-ment.*

*rit.*

*mf*

Introduction for piano, featuring a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of eighth notes and quarter notes, while the bass line provides a steady accompaniment.

H.

Touchant au printemps de la vi - e, Je sens, et dois m'en ac - cu - ser,

*p*

First system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in the soprano register, and the piano accompaniment is in the right hand, with a bass line in the left hand.

H.

Que ma ver - tu ma pru - de - ri - e, Voudraient par - fois s'huma - ni - ser;

Second system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with a similar melodic pattern, and the piano accompaniment provides harmonic support.

H.

Si c'est mon cœur qui se dé - ran - ge, Con - tre lui prê - tez - moi se - cours?

Third system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line shows a slight change in rhythm, and the piano accompaniment features a more active bass line.

H.

Chassez un trouble plus qu'étrange, De grâce, par vos bons discours? O mondi -

*(Parlé vite)* Chassez le trouble, mon père, chassez le trouble! **Poco più animato.**

Fourth system of the vocal line and piano accompaniment. The vocal line concludes with a final phrase, and the piano accompaniment features a more active bass line. The tempo marking **Poco più animato.** is indicated.

II

gne hom.me de pè - re, Re - di - tes fré - quem - ment Que la

II

fem - me doit sur ter - re, Que la fem - me doit, sur ter - re, Vi - vre vrai -

*rit.*

*suivez.*

II

- ment Tranquil - le - ment, Sé - vè - re - ment, Pu - di - que - ment, Oui, très sé -

*pressez.*

II

- vè - rement. Oui, très pu - di - quement Et très fleg - ma - ti - que - ment.

*rit.*

*mf*

# TERZETTO.

MISS HELYETT. JAMES, SMITHSON.

♩ 6.

Moderato.

PIANO.

MISS HELYETT.

*p* Cer - tes j'ai me - rais mieux con - naî - tre la su - prè - me fé - li - ci -

Tempo.

H. - té De pou - voir me choi - sir un maî - tre sen - sible et

H. doux en sa fier - té; Un maître au cœur plein de ten -

H. - dres - se, Sachant me plaire et me char - mer, A - yant en -

ii. *rit.*  
 \_fin beauté, jeu - nes - se, Le don de plai - re et l'art - d'ai -

ii. *rit.*  
 \_mer!

JAMES.  
 C'est un rêve ou tout comme, Et j'es - pé - re toujours Que,

MISS HELETT.  
 A quatre vingt dix jours?

J. fau - te d'un tel hom - me, A quatre vingt dix jours? \_\_\_\_\_

SMITHSON.  
 A quatre vingt dix jours?



**Più animato.**

Sans hé - si - ter, te - nant, en fille hon - nê - te,

**Più animato.**

Vo - tre o - bli - ga - ti - on, E - xac - tement vous

paie - rez vo - tre det - te A pré - sen - ta - ti - on.

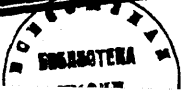
MISS HELYETT.

Sans hé - si - ter, te - nant en fille hon - nê - te,

Sans hé - si - ter, te - nant en fille hon - nê - te,

SMITHSON.

Sans hé - si - ter, te - nant en fille hon - nê - te.



H. Mon o - bliga - ti - on, E - xac - tement j'ac -  
 J. Votre o - bliga - ti - on, E - xac - tement vous  
 S. Son o - bliga - ti - on, E - xac - tement el -

H. - quit - terai ma det - te, A pré - senta - ti - on.  
 J. paie - rez vo - tre det - te, A pré - senta - ti - on.  
 S. - le paiera sa det - te, A pré - senta - ti - on.

SMITHSON à James (paternel) **Poco più animato.**

Là - des - sus dormez tran - quille, Sans dé - sirs im - pé - tu -

## MISS HELYETT.

S. Vous au -  
 -eux, Ne vous fai\_tes plus de bi\_le, Restez toujours ver\_tu - eux.

H. -rez du moins la fem\_me A dé - faut des sen\_ti - ments. Et point

H. n'est be\_soin de l'â - - - me Pour a - voir beau - -

*con espress.*  
 H. - coup d'en\_fants, Nous au - rons Jan's beaucoup d'enfants. Nous aurons Jan's beau -

1<sup>o</sup> Tempo.

JAMES.

- coup d'en-fants! Je preu-drai donc la femme, Gardez

1<sup>o</sup> Tempo.

MISS HELYETT.

Oh!oui beaucoup d'enfants!

lessentiments, J'au-rai je le proclame, Oh!oui beaucoup d'enfants!

SMITHSON.

Oh!oui beaucoup d'enfants!

## Più animato.

Sans hé - si-ter, te - - nant en fille honnê - - te,

## Più animato.

Votre o - bli-ga - ti - on,

*J.*

E - xac - tement vous paie - rez vo - tre det - te

MISS HELETT.

Sans hé - siter, te -

A pré - senta - ti - on. Sans hé - siter, te -

SMITHSON.

Sans hé - siter, te -

*tr*

*f* *fp*

*II.*

- nant, en fille honnê - te, Mon o - bli - ga - ti - on,

*J.*

- nant, en fille honnê - te, Votre o - bli - ga - ti - on.

*S.*

- nant, en fille honnê - te, Son o - bli - ga - ti - on,

*tr* *f*

H. É - xac - tement j'ac - quit - terai ma det - te, A pré - senta - ti -

J. É - xac - tement vous paie - rez vo - tre det - te, A pré - senta - ti -

S. É - xac - tement el - le paiera sa det - te, A pré - senta - ti -

H. - on.

J. - on.

S. - on.

# TRIOLETS.

PAUL.

№ 7.

Moderato, sans lenteur.

PIANO.

PAUL.

*dolce.*

Que ne puis-je la rencontrer ——— Chas - te sensible autant que

bel - - - le Sur mon chemin pour l'ad - mi -

- rer ——— Que ne puis - je la rencon -

Pa. *trer!* Prêt à toujours lui con - sa -

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half rest followed by a quarter note, then continues with a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more melodic line in the left hand.

Pa. *crer* Un art qui grandirait par

The second system continues the musical score. The vocal line has a long note with a slur, followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some chords in the right hand.

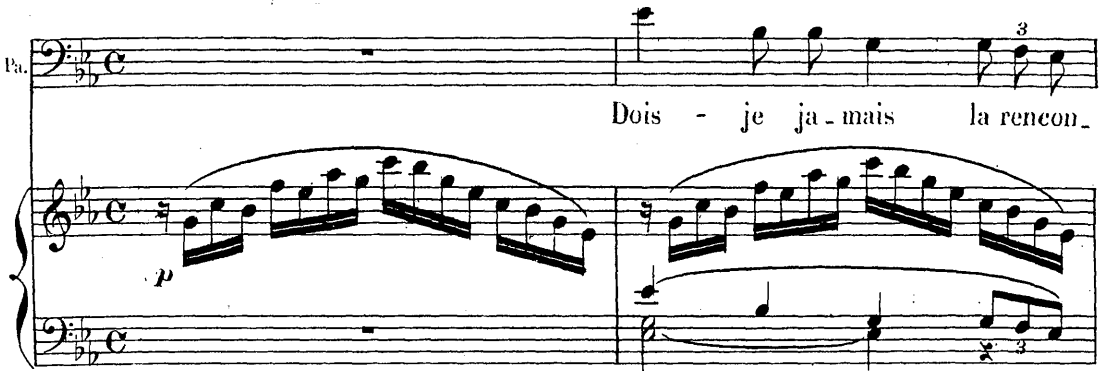
Pa. *el - - - le,* Chas - te, sensible autant que

The third system shows the vocal line with a long note and a slur, followed by eighth notes. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment.


Pa. *bel - - - le* Que ne puis - je la rencon - *trer.*

The fourth system concludes the piece. The vocal line ends with a long note and a slur, followed by eighth notes. The piano accompaniment features a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand. The system ends with a double bar line and a common time signature 'C'.



Pa.  *p*

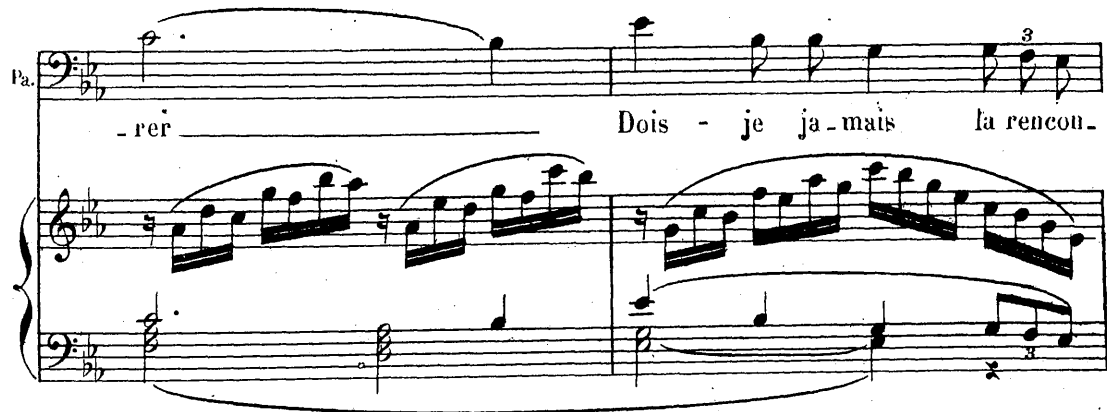
Dois - je ja - mais la rencon -

Pa.  *p*

- trer Cet - te en - fant souri - ante et

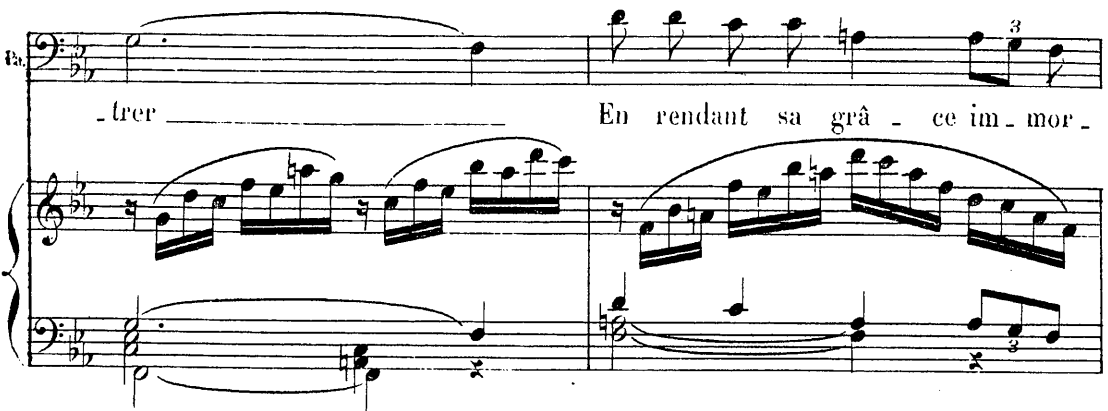
Pa.  *p*


bel - - - le El - le seu - le doit m'inspi -

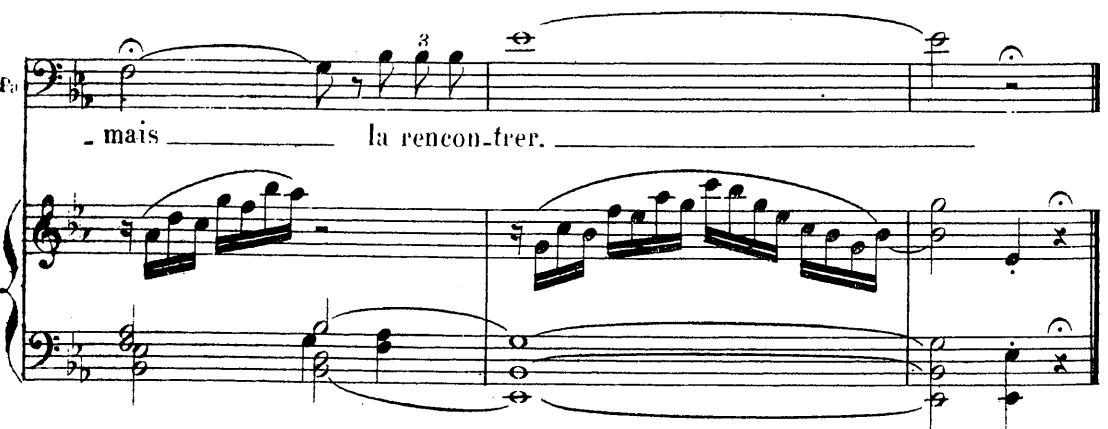
Pa.  *p*

- rer Dois - je ja - mais la rencon -

Pa.  - trer Mon ta - lent vou - drait s'il lus -

Pa.  - trer En rendant sa grâ - ce im - mor -

Pa.  - tel - le Cette en - fant souri - ante et bel - le Dois - je ja -

Pa.  - mais la rencon - trer.

## A. GAVOTTE.

## B. GAVOTTE et REPRISE DU CANTIQUE.

MISS HELYETT et SMITHSON

N<sup>o</sup> 8.

Allegro moderato.

PIANO.

*pp* (on parle en scène)*con sordini.*

Piano accompaniment for the first system of music, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Piano accompaniment for the second system of music. It includes the instruction *rit.* (ritardando) and *Tempo.* (tempo). The music continues with chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the third system of music. It includes the instruction *a Tempo.* (ad tempo). The music continues with chords and melodic lines.

Piano accompaniment for the fourth system of music. It includes the instruction *rit.* (ritardando). The music concludes with a double bar line.

MISS HELYETT.

Vocal line and piano accompaniment for the first system of the vocal entry. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats. The lyrics are: "Le maî - tre qui d'en haut Fait trem -". The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of two flats and includes the dynamic marking *p* (piano).

Vocal line and piano accompaniment for the second system of the vocal entry. The vocal line continues with the lyrics: "\_bler la na - tu - re Dit à la cré - a - tu - re Fem -". The piano accompaniment continues with chords and melodic lines.

H. *me point il ne faut \_\_\_\_\_ Sauf les lè -*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto register, starting with a half note 'me' followed by a quarter note 'point', then a half note 'il', a quarter note 'ne', a half note 'faut' with a long horizontal line underneath, then a quarter note 'Sauf', a quarter note 'les', and a half note 'lè' with a dash. The piano accompaniment features a right hand with eighth-note patterns and a left hand with block chords and moving bass lines.

H. *-vres ver - meil - les Sauf le front les che - veux Sauf le men -*

The second system continues the vocal line with a quarter note '-vres', a quarter note 'ver', a quarter note 'meil', a quarter note 'les', a quarter note 'Sauf', a quarter note 'le', a quarter note 'front', a quarter note 'les', a quarter note 'che', a quarter note 'veux', a quarter note 'Sauf', a quarter note 'le', and a half note 'men' with a dash. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

H. *- ton les yeux \_\_\_\_\_ Sauf le nez les o -*

The third system continues the vocal line with a quarter note '- ton', a quarter note 'les', a quarter note 'yeux' with a long horizontal line underneath, then a quarter note 'Sauf', a quarter note 'le', a quarter note 'nez', a quarter note 'les', and a half note 'o' with a dash. The piano accompaniment includes a trill in the right hand over the final measure.

H. *- reil - - - les Au - gen - re mas - cu -*

The fourth system concludes the vocal line with a quarter note '- reil', a quarter note '-', a quarter note '-', a quarter note 'les', a quarter note 'Au', a quarter note 'gen', a quarter note 're', a quarter note 'mas', a quarter note 'cu', and a half note '-' with a dash. The piano accompaniment continues with block chords and moving bass lines.

H. *lin* Rien mon - trer de ces char -

H. - - - - - mes Qui font

H. pren - dre les ar - mes Au per - fi - de ma - lin Qui font  
SMITHSON.

H. pren - dre les ar - mes Au per - fi - de ma - lin

S. pren - dre les ar - mes Au per - fi - de ma - lin

en élargissant.

H. *f*  
Guer - re! guer - re! au ma - lin.

S. *f*  
Guer - re! guer - re! au ma - lin.

en élargissant.

*ff*

Fin du 1<sup>er</sup> Acte.

## ACTE II

N<sup>o</sup> 8.

## ENTR' ACTE.

*Moderato.*

*PIANO* *p*

*rit.*

*espress.*

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 2/4. The first system is marked 'Moderato' and 'PIANO p'. The second system includes 'rit.' (ritardando) and 'espress.' (espressivo) markings. The score features various musical notations including slurs, accents, and dynamic markings.



# CHANSON

## DES PETITS GUIDES PYRÉNÉENS.

N<sup>o</sup> 9.

Allegretto.

PIANO. *f-louré.*



The first system of the piano introduction is in 2/4 time, marked 'Allegretto'. It features a treble clef with a key signature of one flat (B-flat) and a bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The melody in the treble clef is marked 'f-louré' and consists of eighth and sixteenth notes. The bass clef provides a simple harmonic accompaniment with quarter and eighth notes.

(écho) *p*



The second system of the piano introduction is marked '(écho)' and 'p'. It continues the melody from the first system, with the treble clef playing a more active line and the bass clef providing a steady accompaniment.

*rit.*



The third system of the piano introduction is marked 'rit.' and features a more complex harmonic structure with many sharps in the treble clef, indicating a modulation to a key with a higher number of sharps.

Tempo più animato.

1<sup>er</sup> Sop.

Pour grim - per aux Py - ré - né - es Tout là-haut, là -

Tempo più animato.



The vocal entry for the first soprano is in 2/4 time, marked 'Tempo più animato'. The lyrics are 'Pour grim - per aux Py - ré - né - es Tout là-haut, là -'. The melody is simple and rhythmic, with a key signature of one flat.



The piano accompaniment for the vocal entry consists of a steady eighth-note bass line in the bass clef and a more active treble clef line with chords and eighth notes.

1<sup>er</sup> S. - haut, ——— Tout là-haut, là - haut, ———



The vocal line continues with the lyrics '- haut, ——— Tout là-haut, là - haut, ———'. The melody is simple and rhythmic, with a key signature of one flat.



The piano accompaniment continues with a steady eighth-note bass line in the bass clef and a more active treble clef line with chords and eighth notes.

2<sup>e</sup> S.  
 Ous' quiell's sont d'neig' cou - rou - né - es Sachez ce qu'il

1<sup>re</sup> S.  
 faut, ————— Sachez ce qu'il faut. —————

2<sup>d</sup> Sop.  
 Faut s'grouper ————— en ca - ra - va - ne A - vant le tra - jet

2<sup>d</sup> S.  
 faut qu'chacun ————— s'arm' d'un grand' can - ne Qui fait le cro - chet.

2<sup>d</sup> S.  
 Faut por - ter ————— d'la bonn' chaus - su - re A - vec des gros clous,

1<sup>re</sup> S.  
faut s'munir ——— d'un' couver - tu-re Mêm' quand l'temps est doux

1<sup>er</sup> Sop. *rit.* **Tempo.**  
La la la la la la la — la la la la la la la. — Faut a -

2<sup>d</sup> Sop.  
La la la la la la la — la la la la la la la. — **Tempo.**

1<sup>re</sup> S.  
-voir les reins so - li - des, Le jar - ret bien pris, ———

1<sup>re</sup> S.  
Le jar - ret bien pris, ———

1<sup>r</sup> S.  
Faut s'pay - er trois ou quat' gui - des Qui soy'nt du pa -

1<sup>r</sup> S.  
-ys Qui soy'nt du pa - ys.

1<sup>r</sup> Sop.  
Faut du pâ - té, d'la vo - lail - - - le, Au fond

2<sup>d</sup> Sop.  
Faut du pâ - té, d'la vo - lail - - - le, Au fond

d'un p'tit sac, Au fond d'un p'tit sac. Faut s'suspendre

d'un p'tit sac, Au fond d'un p'tit sac. Faut s'suspendre

a - près la tail - le Un'fiol' de co - gnac, Un'fiol'

a - près la tail - le Un'fiol' de co - gnac, Un'fiol'

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in a single melodic line, with lyrics written below. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) and features a steady bass line with chords in the right hand.

de co - gnac. Faut pas fair' de la vol - ti - ge, Pour s' don -

de co - gnac. Faut pas fair' de la vol - ti - ge, Pour s' don -

The second system continues the musical piece with two vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines are similar to the first system, with lyrics written below. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure.

-ner du chic. Faut plu - tôt craindr' le ver - ti - ge Quand on est à pic.

-ner du chic.

The third system concludes the musical piece with two vocal staves and piano accompaniment. The vocal lines end with the lyrics, and the piano accompaniment provides a final harmonic resolution.

1<sup>re</sup> Sop.  
La la la la la la la — La la la la la la la. — Car faut

2<sup>d</sup> Sop.  
La la la la la la la — La la la la la la la.

1<sup>re</sup> S.  
pas perdre la bou - le Ou y'a pas y'a pas, —

1<sup>re</sup> S.  
ou y'a pas y'a pas. —

1<sup>re</sup> et 2<sup>d</sup> Sop. *rit.*  
Ou i'on rou-le, rou-le, rou-le, rou-le, jus - qu'en bas:

*rit.*

Tempo giocoso.

1<sup>re</sup> Sop.

La la la la la la la la la la la la. On

2<sup>d</sup> Sop.

La la la la la la la la la la la la. On

Tempo giocoso.

1<sup>re</sup> S. *f*  
roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, y'a pas.

2<sup>d</sup> S.  
roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, y'a pas.

*f* louré.

(écho)  
*p*

# PANTOMIME.

№ 9 bis

All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a time signature of 2/4. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music begins with a series of chords and eighth-note patterns in both hands.

The second system continues the piano accompaniment with similar chordal and rhythmic patterns. The right hand features some melodic lines with slurs, while the left hand provides a steady harmonic accompaniment.

The third system shows further development of the piano accompaniment, with more complex chordal structures and rhythmic variations in both hands.

The fourth system continues the piece, maintaining the moderate tempo and key signature. The piano accompaniment remains the central focus of this section.

The fifth and final system of the piano accompaniment concludes the piece with a series of chords and a final cadence. The notation includes some dynamic markings and phrasing slurs.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves, with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two flats. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves, with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two flats. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves, with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two flats. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves, with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two flats. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves, with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two flats. The music consists of eighth and sixteenth notes in the treble and bass staves, with a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure.

# DUETTINO DE L'ALBUM.

BACAREL, PAUL.

N<sup>o</sup> 10.

**Allegro.**

*Parlé*  
BACAREL. (surpris) Ah!

PIANO.

First system of piano introduction, featuring a treble and bass clef with a 2/4 time signature. The music is in B-flat major. Dynamics include 'f' and 'p rit.'

BACAREL.

**p Andantino.**

Ah! ah! le su - per - be point de

**Andantino.**

Second system of vocal and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef, and the piano accompaniment is in a grand staff. Dynamics include 'p'.

B.

vu -  
PAUL.

Ah! ah!

Third system of vocal and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef, and the piano accompaniment is in a grand staff. Dynamics include 'p'.

Pa.

le su - per - be point de vu

*rit.*

*rit.*

Fourth system of vocal and piano accompaniment. The vocal line is in a bass clef, and the piano accompaniment is in a grand staff. Dynamics include 'rit.'

B. Ah! quel pa - y - sage enchan - teur!

Pa. - e. Ah! quel pa - y - sage enchan -

B. Ah! la pers - pec - tive impré -

Pa. - teur! Ah! quel pa - y - sage enchan - teur!

B. - vii - e.

Pa. Ah! la

B. *rit.* Ah! Quel —

Pa. perspec\_tive impré\_vu- — — — — — e!

B. — beau su-jet d'a\_ma\_teur! —

Pa. Ah! quel beau su-jet d'a\_ma - teur d'a mateur!

B. *p* (voix de tête) Oh! oh! Oh! oh! oh! oh! oh!

Pa. *p* Ah! ah!

B. *Oh! oh! Oh! oh! oh! oh!*

Pa. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ah! ah!*

B. *Allegro.*  
*Oh! oh! oh! oh!*

Pa. *Ah! ah! ah! ah!*

*Allegro.*

*f* *p rit.*

*Andantino.*

B. *p*  
*Ah! quel le couleur admi - ra -*

*Andantino.*

*p*

B. *-ble!*  
 PAUL.  
 Ah! quel - le cou - leur ad - mi - ra -

B. **Tempo.**  
 Ah! que \_\_\_\_\_ d'ho - ri - zons merveil -

Ba. *rit.*  
 - ble!

B. *-leux!* \_\_\_\_\_ Ah! que

Ba. *rit.*  
 Ah! que d'ho - ri - zons merveil - leux! Ah! que d'ho - ri - zons merveil - leux!

B. le site est a-gré - a -

B. -ble!

PAUL.

Ah! que le site est a-gré - a -

*rit.*

B. Ah! que ——— l'on s'y voit près des cieux! ———

P. -ble! Ah! que l'on s'y voit près des

B. *p*  
 Oh! oh!

Pa. *p*  
 cieux près des cieux! Ah! ah!

B. Oh! oh! oh! oh! oh! oh! Oh! oh!

Pa. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

B. *f*  
 Oh! oh! oh! oh! oh! oh! oh! oh! oh!

Pa. *f*  
 Ah! ah! ah! ah! ah! ah!



COUPLETS.

№ 11.

MISS HELYETT. *All<sup>to</sup> misterioso.*

A-vez - vous

PIANO. *All<sup>to</sup> misterioso.*

*p*

H. *All<sup>to</sup> misterioso.*

vu ram - per u - ne li - on. - ne Lorsqu'un chas -

H. *All<sup>to</sup> misterioso.*

- seur a vo - lé ses pe - tits? A-vez - vous

H. *All<sup>to</sup> misterioso.*

vu, quand la faim l'ai - guil - lon - ne Le loup guet -

H.    
 - tant un troupeau de bre - bis ... Comme eux aus - si, tou -

H.    
 - jours en embus - ca - - de, Je vais cherchant ro - dant, glissant par -

H.    
 - tout Prê - - tant l'o - - reille et me mêlant à

H.    
 tout Prête à su - bir plus d'u-ne re\_buf - fa - - - de Jusqu'à pré -

H.

seul hé - las! Voi - là, cher pa - pa,

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 7/8 time signature. The lyrics are 'seul hé - las! Voi - là, cher pa - pa,'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

H.

Tout ce que j'y ga - - - - - gue Mais sans me

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'Tout ce que j'y ga - - - - - gue Mais sans me'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic pattern as the first system.

H.

troubler pour ce - la Toujours je vais par ci par là mur - mu -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'troubler pour ce - la Toujours je vais par ci par là mur - mu -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

**Beaucoup plus lent.**  
*d'un air déyagé.*

II.

- rant, murmu - rant: Tra la la la tra la la

The fourth system is marked 'Beaucoup plus lent.' and 'd'un air déyagé.' It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The lyrics are '- rant, murmu - rant: Tra la la la tra la la'. The piano accompaniment is more sparse and slower than the previous systems.

la tra la la qu'il fait bon sur la moûn - ta - gue Tea la la

la tra la la la Ah qu'il fait bon sur la moûnta - gue Tea la

*rit.* *ad libitum.*

*rit.*

la.

Depuis hi - er pour re - trouver plus vi - te Un sau - ve -

*p*

II.

-leur par trop mysté - ri - eux ————— Toujours blot - tie au

II.

fond de ma gué - ri - te, Je vais, je viens croy - ant obser - ver

II.

mieux ————— A tout ins - tant fé - roce impi - toy - a -

II.

-ble Et surgis - sant où l'on ne m'attend pas Je vois des

gens qui sin - dignent tout bas Et de bon cœur m'enverraient bien au

dia - ble. Jusqu'à pré - sent hé - las! Voi - - là, cher pa -

- pa, Tout ce que j'y ga - - gne Mais sans me

troubler pour ce - la Toujours je vais par ci par là - murmu - rant,

(Elle imite sa marche dans la guérite)

U.  
 mur - mu - rant: — Tra la la la tra la la

H.  
 la tra la la qu'il fait bon sur la mouñ - ta - gne Tra la la

H.  
 la tra la la la Ah! qu'il fait bon sur la moüntagne Tra la

*rit.*

H.  
 la.

**DUETTO**  
de  
**L'HOMME DE LA MONTAGNE.** (1)

MISS HELYETT, JAMES.

№ 12.

*Allegretto.*

*p*

PIANO.

JAMES.

*rit.* **Tempo.**

Oui, je suis par ma foi, L'homme de la mon -

*rit.* **Tempo.**

*f* *p*

- ta - gne — Nul au - tre n'est que moi L'hom - me

*rit.* **Tempo.**

de la mon - ta - gne — Qui - con - que

(1) Au théâtre on ne chante que le 1<sup>er</sup> Couplet.



cher - che - rait L'hom - me de la mon - ta - gne I - ci le

trou - ve - rait L'hom - me de la mon - ta - gne; S'il vous faut

pour e - poux L'hom - me de la mon - ta - gne

Vous vo - yez de - vant vous L'hom - me de la mon - ta - gne!

*rit.*

**Tempo.**  
MISS HELETT.

*p* A - lors c'est dit, Ce - la suf - fit!

II. Je de - vien - drai — vo - tre com - pa - gne En cet instant

II. So - yez content D'ê - tre l'homme de la mon - ta - gne. A - lors,

JAMES.

*p* A - lors,

II. c'est dit, Ce - la suf - fit! Je de - vien -

J. c'est dit, Ce - la suf - fit! El -

II. - drai — vo - tre com - pa - gne En cet ins - tant

J. - le de - vien - dra ma com - pa - gne En cet ins - tant

H. *v*  
So - yez con\_tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta -

J. *v*  
Je suis con\_tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta -

H. *p*  
-gne, L'homme de la mon - ta - - - - - gne.

J. *p* *f* (avec fantaisie)  
-gne, L'homme de la mon - ta - - - - - gne. Tra la la la

J. *rit.* **Tempo.**  
ou ti la - la ou L'homme de la mon - ta - - - - - gne. Tra la la la

MISS HELYETT. (surprise)  
ah - - - - -

J. *rit.* **Tempo.**  
ou ti la - la ou L'homme de la mon - ta - - - - - gne!

Allegretto.

Piano introduction in G major, 2/4 time. The right hand features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a simple bass line. The piece begins with a piano (*p*) dynamic.

MISS HELYETT.

*rit.* Tempo.

First line of the song. The vocal line (treble clef) starts with a half rest, then sings: "Il est donc re-trou - vé L'homme de la mon -". The piano accompaniment (grand staff) begins with a forte (*f*) dynamic, then softens to piano (*p*). The tempo is marked *rit.* Tempo.

*rit.*

Second line of the song. The vocal line (treble clef) continues: "- ta - gne — Mieux je l'eus se ré - vé L'hom - me". The piano accompaniment (grand staff) continues with a piano (*p*) dynamic. The tempo is marked *rit.* Tempo.

Third line of the song. The vocal line (treble clef) continues: "de la mon - ta - gne — Loin de char -". The piano accompaniment (grand staff) continues with a piano (*p*) dynamic.

Fourth line of the song. The vocal line (treble clef) continues: "- mer mes yeux L'hom - me de la mon - ta - gne Il n'est pas". The piano accompaniment (grand staff) continues with a piano (*p*) dynamic.

H. mer - veil - leux L'hom - mé de la mon - ta - - gne; Sans é - tre

H. de mon goût L'hom - me de la mon - ta - - gne

H. **Tempo.** Il est ce - la dit tout, L'hom - me de la mon - ta - - gne!

H. **Tempo.** *p* A - lors c'est dit, Ce - la suf - fit!

H. Je de\_vien - drai — vo - tre com - pa - gne En cet ins\_tant

H. So - yez content D'ê tre l'homme de la mon - ta - gne. A - lors .

JAMES.

*p* A - lors

H. c'est dit, Ce - la suf - fit! Je de\_vien

J. c'est dit, Ce - la suf - fit! El - - -

H. - drai — vo - tre com - pa - gne En cet ins\_tant

J. - le de\_vien - dra ma com - pa - gne En cet ins\_tant

II. Soy - - ez con - tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta - - -

I. Je suis con - tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta - - -

II. - gue, l'homme de la mon - ta - - - rit. - - - gue!

I. - gue, l'homme de la mon - ta - - - rit. - - - gue! Tra la la la *f* (avec fantaisie)

I. ou ti la la ou l'homme de la mon - ta - - - rit Tempo. - - - gue! Tra la la la

II. ah! ah!

I. ou ti la la ou l'homme de la mon - ta - - - rit Tempo. - - - gue!

## COUPLETS DE PAUL.

PAUL, MISS HELYETT.

N<sup>o</sup> 13.

Moderato sans lenteur.

PIANO.

*mf espress.*

*rit.*

The piano introduction is in 2/4 time, starting with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody begins with a series of eighth notes, followed by a half note, and then a series of eighth notes with a trill-like figure. The bass line consists of a few chords and single notes. The piece concludes with a ritardando.

(1<sup>er</sup> COUPLET)

PAUL.

Ce qui donne \_\_\_\_\_ à toute fem\_me l'at\_trait des \_\_\_\_\_

*p*

The first system of the first couplet shows the vocal line for Paul in a bass clef and the piano accompaniment in a grand staff. The vocal line has a long note followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines in both hands.

— séducti\_ons, N'est-ce pas \_\_\_\_\_ l'aimable gamme De ses imperfec\_ti\_

*rit.*

*rit.*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a series of eighth notes. The piano accompaniment includes a ritardando in the final measure.

— ons? \_\_\_\_\_ Tou - jours \_\_\_\_\_ sa coquet\_te - ri - e \_\_\_\_\_ Ex -

The third system concludes the first couplet. The vocal line has a series of eighth notes. The piano accompaniment features a change in time signature to 3/4 for the final measure.



Pa. - cel - le à charmer un cœur, Et c'est en galante - ri - e Un

Pa. at trait - sûr et vain - queur! *rit.* Il ne

Pa. faut plus vous van - ter fil - let - te D'ê - tre femme, femme ab -

Pa. - so - lu - ment, Car si vous l'ê - tiez vrai - ment

Pa. Dé - jà vous se - riez co - quet - te. - Co -

MISS HELVETT.  
(offensée)

PAU.

H. *qu*et - te? - Oui, - - - co - *qu*et - - - te! co -

Pa. *qu*et - - - te! *espress.*

*mf*

(2<sup>d</sup> COUPLET)

Pa. Un beau jour - - - le cœur s'éclai - re;

*rit.*

*p*

Pa. Ce mo - ment, - - - en - fant, viendra Où son - dain -

*rit.*

Pa. — vous voudrez plai\_re, Où l'amour vous surpren\_dra. — A.

Pa. — lors — le ciel vous par\_don\_ne! — Sans crai\_dre de vous dam-

Pa. — ner, — Vous al\_lez, oui, ma mi\_guonne, — Vous

Pa. pa\_rer, vous pompon\_ner! Ne vous

*rit.* *p*

Pa. vantez pas en - cor fil - let - te D'ê - tre femme, femme ab -

Pa. - so - lu - ment, Car si vous l'ê - tiez vrai - ment

Pa. Dé - ja vous seriez co - quet - te! - Co - quet - te? - Oui, -

MISS HELETT. (offensée) PAUL.

Pa. co - quet - - - te! co - quet - - - te!

*espress. mf*

*rit.*

# TERZETTO BOUFFE.

№ 14.

MANCELA, La SENORA, PUYCARDAS.

Moderato.

PIANO

La SENORA.

Re-connaissiez en moi la mè - re de fa - mil - - - le,

la S.

Cel - le que rien ne peut sépa - rer de sa fil - - le,

la S.

Et n'espé-rez ja - mais l'ar - ra - cher de ses bras, ———

la

3 3 rit.

Où vous la condui - rez — je porte - rai — mes pas.

PLYCARDAS.

*p* (avec désespoir)

Quelle desti - née est la mien - ne! Malheureux gen - dre!

(avec joie)

Heureux é - poux Je - pourrai faire u - ne moy - en - ne

(avec désespoir) *f* (avec joie) *p*

De durs mo - ments — D'instants bien doux

*p* suivez.

*presser.* *rall.*

Entre le bon, le mauvais an - ge. Dois-je craindre, dois-je es - pé -

*suivre.*

- rer? Je ne sais, en ce trouble é - tran - ge, S'il faut rire

MANILLA. *(célène)* *p*

*rit.* Ah! songe à la bien-ai - mé - e

ou s'il faut pleu - rer?

*rit.* *dolce.*

Par ta tendre voix charmé - e!

La SENORA. *(ironique)*

Ah! super-be ma-ta - dor

M. *Songe à la bien-ai - mé - - e*

la S. *Ne m'oubli - ez pas en - cor. Ah! superbe mata -*

*p*

M. *Que ta voix a char - mé - - - e, Songe à ta bien - ai -*

la S. *- dor Ne m'oubli - ez pas en - cor, ô ma - ta -*

**Mouv! de Valse.**

M. *- mée! Ah!*

la S. *- dor!*

PUYCARDAS.

*Mouv! de Valse.*

*Ah! l'i - dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle*



*ff* *p*

M. *Ah!*

la S. *Ah!*

P. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! *Ah!*

M. l'i - dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle

la S. l'i - dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle

P. l'i - dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle

M. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! *f rit.*

la S. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! *f rit.*

P. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! *f rit.*

*rit.*

## MANUELA.

*legato*

A - - mi, du cou - ra - ge, Et du ma - ri - a - ge Ne

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. It begins with a half rest followed by a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The right hand features a series of chords, each with a fermata, while the left hand plays a steady eighth-note bass line.

re - dou - tez rien. ————— Grâ - -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a half rest followed by a long note on G4, then a half rest. The piano accompaniment continues with chords and a bass line, ending with a fermata on the final chord.

- ce à ma ten - dres - se, J'en fais la pro - mes - se, Tout mar - che - ra

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line consists of a series of eighth notes: G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

bien. ————— Si se - nor mou? bien, Si, si

The fourth system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long note on G4, followed by eighth notes: A4, B4, C5, B4, A4, G4. The piano accompaniment continues with chords and a bass line, ending with a fermata on the final chord.

M. *se - nor, si se - nor mouy' bien! Si se - nor mouy' PUYCARDAS.*

P. *Si se - nor mouy'*

M. *bien, Si, si senor, si senor mouy' bien!*

P. *bien, Si, si senor, si senor mouy' bien! Si* *La SENORA.*

M. *Oui, —*

S. *se - nor mouy' bien, — Si se - nor mouy' bien.*

M. *la pro - vi - den - ce, Vu no - tre cons - tan - ce, Nous traite à sou -*

M. *- hait. Mon é - poux, - mon*

M. *maître, Vous al - lez con - naî - tre Le bon - heur par - fait...*

M. *A la dispo - si - tion, A la dispo - si - tion de ous.*

U.  
 -tè! A la dispo - si - tion, à la dispo\_sition de ous -  
 PUYCARDAS.

A la dispo - si - tion, à la dispo\_sition de ous -

M.  
 -tè! Ah!  
 La SENORA.

A la dispo - si - tion de ous - tè, de ous - tè!

P.  
 -tè!

M.  
 Ah!  
 PUYCARDAS. *pp*

Ah! l'i dé - al com - men - ce, je

*p*

M. *b'*

P. l'en - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour

M. *tr* *p* Ah! l'i\_dé\_al com - men - ce, Je

La SENORA. *p* Ah! l'i\_dé\_al com - men - ce, Je

P. tous - les - trois! Ah! l'i\_dé\_al com - men - ce, Je

M. l'en - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour

In S. l'en - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour

P. l'en - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour

M.  
 tous les trois, pour tous les trois, pour tous

la S.  
 tous les trois, pour tous les trois, pour tous

P.  
 tous les trois, pour tous les trois, pour tous

Ma.  
 les trois.

la S.  
 les trois.

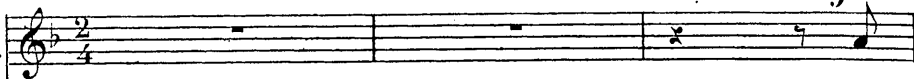
P.  
 les trois. **Allegro.**

## FINAL.

PERSONNAGES et CHOEUR

N<sup>o</sup> 15.All<sup>o</sup> moderato.

PUYGARDAS.



A -

All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.



*p* - mis que l'on me fé - li - ci - - - te Pour un bon -

*p* - heur si long - temps dé - si - ré -

*p* - A mon hy - men - - - je vous in - vi - - -



2.

te C'est au mi - lieu de vous qu'il se - ra cé - lé

p. *p* (avec tendresse)

-bré Ma - nu - e - la,

p.

chè - - re à - - me Le grand jour

p.

est pro - - chain Ou de - vant

P

tous en - - - fin Vous de - viendrez ma

P

fem - - - me.

Sop. NORETTE, IDA, ROSA, TOTO, ADÈLE, ESTELLE, LISETTE.

Tén. PAUL, BACAREL.

Pour votre heu -

Pour votre heu -

Basses.

Pour votre heu -

- reux ma - ri - a - - ge Ah! de grâce

- reux ma - ri - a - - ge Ah! de grâce

- reux ma - ri - a - - ge Ah! de grâce

ac - cep - tez A - vec nos

ac - cep - tez A - vec nos

ac - cep - tez A - vec nos

vœux notre hom - ma - ge Ah! de grâce

vœux notre hom - ma - ge Ah! de grâce

vœux notre hom - ma - ge Ah! de grâce

(Tous deux descendent la scène au milieu de l'assistance attentive)

Ar.ré\_tez! Ar.ré\_tez!

SMITHSON.

Ar.ré\_tez!

## Andante.

II. *Ar\_rè\_tez!* \_\_\_\_\_  
 S. *Ai\_rè\_tez!* \_\_\_\_\_

*ppp*  
 Il va se passer quelque  
*ppp*  
 Il va se passer quelque  
*ppp*  
 Il va se passer quelque

*Andante.*  
*ppp*  
 chose Au ciel ap\_pa\_raît un point  
 chose Au ciel ap\_pa\_raît un point  
 chose Au ciel ap\_pa\_raît un point

noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils

noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils

noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils

donc nous é - mou - voir Mais à l'in - stant, je le sup -

donc nous é - mou - voir Mais à l'in - stant, je le sup -

donc nous é - mou - voir Mais à l'in - stant, je le sup -

-po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il

-po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il

-po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il

PUYCARDAS.

All<sup>o</sup> moderato.

Pour - quoi ve - nir nous  
 va se passer quelque cho - se!  
 va se passer quelque cho - se!  
 va se passer quelque cho - se!  
 va se passer quelque cho - se!

Musical notation includes: *rit.*, *pp*, *pp*, *pp*, *pp*, *All<sup>o</sup> moderato.*, *p*.

in -terrompre ain - si?  
 Pour - quoi ve - nir nous in -terrompre ain -  
 Pour - quoi ve - nir nous in -terrompre ain -  
 Pour - quoi ve - nir nous in -terrompre ain -

Musical notation includes: *TUTTI.*, *p*, *p*, *p*.

MANUELA.

Que ré - clamez-vous i - ci?

- si. Que ré - clament-ils i - ci?

- si. Que ré - clament-ils i - ci?

- si. Que ré - clament-ils i - ci?

*poco rit.*

MISS HELYETT (désignant Pycardas)

LA SENORA (intéressée)

MANUELA (bondissant)

Cet hom - me m'appar - tient. Com - ment! Quelou -

PUYCARDAS. Hein!

**Lent.**

MISS HELYETT (avec force à tous)

- tra - ge! Laissez - moi ja - mais ce ma - ri - a - ge

PAUL (retenant Miss Helyett)

Mon en - fant! — *suivez.*

SMITHSON (avec force)

MISS HELETT. Récit.

Ne se consume \_ ra... \_ Ja \_ mais ! Pour \_

Sopr. LA SÉNORA avec les 2<sup>ds</sup>

Ténors. Pourquoi? Pourquoi?

Basses. Pourquoi? Pourquoi?

(dramatiquement)

MANCELA (s'élançant)

\_ quoi! je vous l'ai dit Puy \_ car \_ das est à moi! \_ A

MISS HELETT.

MANCELA. Tempo di Valse.

toi! A moi! Ah! vrai -

Ah!

Ah!

Ah!

Tempo di Valse.



M. *ment* *quel a - plomb!* *El - le* *veut*

M. *qu'on lui don - ne* *L'a-mou - reux* *que voi -*

M. *-là* *pour en fai - re* *le sien*

M. *rit.* *Tempo.*  
*En Es - pa - gne* *sache le bien,* *Ma pe - tite* *on défend son*  
*Tempo.*

M. *rit. molto.*  
*bien!* *A - vant* *que je te l'a - ban - don - ne* *On pour -*

Tempo.

M. *-rait donner et pour rien Cer-tai - ne leçon de main-tien A ta frê-le per -*

Tempo.

M. *- son - - ne Ca-ram - ba! fi - nis ce jeu*

M. *là Ou sans ça ma belle on ver - ra*

M. *Oh la la la la ca-ram - ba qui l'empor-te - ra. Oh*

M. *la ca-ram - ba fi - nis ce p'tit jeu là Et plus vit' que*

*pressez beaucoup.*

*pressez beaucoup.*

## Tempo.

M.  
cà — En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Sopr.  
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Ténors.  
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Basses.  
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Tempo.

M.  
bien! A - vant que je te l'a - ban - don - - - ne On pour

bien! A - vant qu'el - le te l'a - ban - don - - - ne El - le

bien! A - vant qu'el - le te l'a - ban - don - - - ne El - le

bien! A - vant qu'el - le te l'a - ban - don - - - ne El - le

Tempo.

*rit. molto.*

*rit. molto.*

*rit. molto.*

*rit. molto.*


*rit. molto.*

**Tempo.**

M.  -rait donner et pour rien Certai - ne leçon de main.tien A ta frê-le per-son -  
 va donner et pour rien Certai - ne leçon de main.tien A ta frê-le per-son -  
 va donner et pour rien Certai - ne leçon de main.tien A ta frê-le per-son -  
 va donner et pour rien Certai - ne leçon de main.tien A ta frê-le per-son -

**Tempo.**

**Allegro.**

M.  -ne \_\_\_\_\_ Caram - ba fi - nis ce jeu là \_\_\_\_\_ Où sans çà ma  
 -ne \_\_\_\_\_ Caram - ba j'ai - me ce jeu là \_\_\_\_\_ Car oui - dà bien.  
 -ne \_\_\_\_\_ Caram - ba j'ai - me ce jeu là \_\_\_\_\_ Car oui - dà bien.  
 -ne \_\_\_\_\_ Caram - ba j'ai - me ce jeu là \_\_\_\_\_ Car oui - dà bien.

**Allegro.**


M.

belle on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -

- tôt l'on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -

- tôt l'on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -

- tôt l'on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -

*pressez beaucoup.*

M.

- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que —

- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que —

- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que —

- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que

*pressez beaucoup.*

M. 

ca ———  
ca ——— Quelle af - fai - - re que va - t - il ar - ri -  
ca ——— Quelle af - fai - - re que va - t - il ar - ri -  
ca ——— Quelle af - fai - - re que va - t - il ar - ri -

The first system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line starting with a melisma 'ca'. The second and third staves are vocal lines with lyrics. The fourth staff is a vocal line with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment with chords and a bass line.

M. 

Vrai - ment c'est par trop me bra - ver  
- ver? Vous fe - riez bien  
(Miss Helyett)  
- ver? Vous fe - riez bien  
- ver? Vous fe - riez bien

The second system of music consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line with lyrics and a copyright notice '(Miss Helyett)'. The third staff is a vocal line with lyrics. The fourth staff is a vocal line with lyrics. The fifth staff is a piano accompaniment with chords and a bass line.

HELYETT. *rit.* **Plus lent**

Ne craignez rien laissez-nous fai-re

de vous sau-ver Elle a rai-

de vous sau-ver Elle a rai-

de vous sau-ver Elle a rai-

*p*

*p*

*p*

*p*

*rit.* **Plus lent.**

*p*

**a Tempo.**

Su-

-son, laissons les fai-re, Elle a rai-son, laissons les fai-re.

-son, laissons les fai-re, Elle a rai-son, laissons les fai-re.

-son, laissons les fai-re, Elle a rai-son, laissons les fai-re.

**a Tempo.**

H. *per - be ma - no - la, Trop ar - den -*

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'per', followed by a quarter note 'be', a quarter note 'ma', a quarter note 'no', and a half note 'la'. A slur covers the last two notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

H. *- te es - pa - gno - le Sa - chez vous ré - si -*

The second system continues the vocal line with a half note '- te', a quarter note 'es', a quarter note 'pa', a quarter note 'gno', a half note '- le', a quarter note 'Sa', a quarter note 'chez', a quarter note 'vous', a quarter note 'ré', and a half note '- si'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

H. *- gner En ce cru - el mo - ment*

The third system continues the vocal line with a half note '- gner', a half note 'En', a quarter note 'ce', a quarter note 'cru', a quarter note 'el', a quarter note 'mo', and a half note 'ment'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

H. *— Ou si - non cha - ri - ta - ble - ment Sim - ple - ment et ré - so - lu -*

The fourth system continues the vocal line with a half note '— Ou', a quarter note 'si', a quarter note 'non', a quarter note 'cha', a quarter note 'ri', a quarter note 'ta', a quarter note 'ble', a quarter note 'ment', a quarter note 'Sim', a quarter note 'ple', a quarter note 'ment', and a half note 'et ré - so - lu -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

H. *- ment Je vous en don - ne ma pa - ro - le Vous au -*

The fifth system continues the vocal line with a half note '- ment', a quarter note 'Je', a quarter note 'vous', a quarter note 'en', a quarter note 'don', a quarter note 'ne', a quarter note 'ma', a quarter note 'pa', a quarter note 'ro', a quarter note 'le', a quarter note 'Vous', and a half note 'au -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. A 'rit.' (ritardando) marking is placed above the vocal line and below the piano accompaniment in the final measure.



**Tempo.**

H. *rez du dé-sa-gré-ment En pré-sen-ce de cet a-mant Dont vous*

**Tempo.**

*rit.*

H. *semblez si fol-le Ca-ram-ba. l'on me cé-de-*

H. *-ra Sans ce-la ma belle on ri-ra Oh! la*

**Pressez beaucoup.**

H. *la! la! la! ca-ram-ba! C'est moi qu'on ver-ra plus vi-te que*

**Pressez beaucoup.**

*(presque parlé)*

H. *ça mettre i-ci le ho-là! oui-da, ca-ram-ba!*

## Tempo.

MANUELLA. *ff*

Ah! Gen - ti - ment, Cha - ri - ta - ble - ment, Sim - ple - ment Et ré - so - lu -

HELYETI. *ff*

Ah! Gen - ti - ment, Cha - ri - ta - ble - ment, Sim - ple - ment Et ré - so - lu -

Sop. *ff*

Ah! Gen - ti - ment, Cha - ri - ta - ble - ment, Sim - ple - ment Et ré - so - lu -

Tén. *ff*

Ah! Gen - ti - ment, Cha - ri - ta - ble - ment, Sim - ple - ment Et ré - so - lu -

Basses. *ff*

Ah! Gen - ti - ment, Cha - ri - ta - ble - ment, Sim - ple - ment Et ré - so - lu -

Tempo.

*ff*

M. - ment Je vous en don - ne ma pa - ro - le Vous au -

H. - ment Je vous en don - ne ma pa - ro - le Vous au -

- ment El - le lui pro - met sur pa - ro - le Qu'elle au -

- ment El - le lui pro - met sur pa - ro - le Qu'elle au -

- ment El - le lui pro - met sur pa - ro - le Qu'elle au -

*ff*

M. *rez du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de mon a - mant Dont j'ai droit d'être*

H. *rez du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de votre a - mant Dont vous semblez si*

*ra du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de cet a - mant Dont el - le sem-ble*

*ra du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de cet a - mant Dont el - le sem-ble*

*ra du dé-sa-gré-ment En pré - sen - ce de cet a - mant Dont el - le sem-ble*

**Allegro.**

M. *fol - le Ca - ram - ba fi - nis ce jeu la*

H. *fol - le Ca - ram - ba l'on me cé - de - ra*

*fol - le Ca - ram - ba qui donc cé - de - ra*

*fol - le Ca - ram - ba qui donc cé - de - ra*

*fol - le Ca - ram - ba qui donc cé - de - ra*

**Allegro.**

M. — Ou sans ça ma belle on ver - ra. — Oh! la! la! la!

H. — Sans ce - là ma belle on ri - ra. — Oh! la! la! la!

— D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. — Oh! la! la! la!

— D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. — Oh! la! la! la!

— D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. — Oh! la! la! la!

**Pressez beaucoup.**

M. la! ca - ram - ba! Qui l'empor - te - ra! Ho - la ca - ram - ba fi - nis

H. la! ca - ram - ba! C'est moi qu'on ver - ra! Plus vi - te que ça mettre i -

la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -

la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -

la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -

**Pressez beaucoup.**

M.  
ce p'tit jeu la, Et plus vit' que ça.

H.  
ci le ho - là! Oui-dà ca - - ram - - ba!

tra le ho - là! Oui-dà ca - - ram - - ba!

tra le ho - là! Oui-da ca - - ram - - ba!

tra le ho - là! Oui-dà ca - - ram - - ba!

*ff*

8-

Fin du 2<sup>e</sup> Acte.

## ACTE III.

N<sup>o</sup> 14.

## ENTR'ACTE

All<sup>o</sup> moderato.

PIANO.

The first system of the musical score is for piano. It consists of two staves, treble and bass clef, in a 2/4 time signature with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The music begins with a dynamic marking of *sf* (sforzando). The first measure features a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The second measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The third measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The fourth measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The fifth measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The sixth measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The seventh measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The eighth measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The ninth measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The tenth measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The eleventh measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The twelfth measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The thirteenth measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The fourteenth measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The fifteenth measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The sixteenth measure has a half note chord in the bass and a half note chord in the treble. The dynamic marking changes to *pp* (pianissimo) at the beginning of the second system.

The second system of the musical score continues the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef, in a 2/4 time signature with a key signature of two flats. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamic remains *pp*.

The third system of the musical score continues the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef, in a 2/4 time signature with a key signature of two flats. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamic remains *pp*. There are trills (*tr*) and mezzo-forte (*m.g.*) markings.

The fourth system of the musical score continues the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef, in a 2/4 time signature with a key signature of two flats. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamic remains *pp*. There are trills (*tr*) and accents (*>*) markings.

The fifth system of the musical score continues the piano accompaniment. It consists of two staves, treble and bass clef, in a 2/4 time signature with a key signature of two flats. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamic remains *pp*. There are trills (*tr*) and accents (*>*) markings.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. It begins with a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. A dynamic marking of *ff* is present in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes first and second endings, labeled *1<sup>a</sup>* and *2<sup>a</sup>*. A *rit.* (ritardando) marking is placed under the first ending. The right hand features chords and melodic lines, while the left hand provides harmonic support.

Third system of musical notation, showing further development of the melody and accompaniment. The right hand has a more active melodic line with slurs, and the left hand continues with chords and moving bass lines.

Fourth system of musical notation, featuring a *rit.* marking followed by a return to *a Tempo.* The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, starting with a *a Tempo.* marking. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides a consistent accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page. It includes a *rit.* marking. The right hand has a melodic line with slurs, and the left hand has a final accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff provides harmonic support with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a mezzo-forte (*m.f.*) dynamic marking. The bass clef staff continues with harmonic accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff includes a trill (*tr*) marking. The bass clef staff maintains the harmonic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff includes a trill (*tr*) marking. The bass clef staff continues with harmonic accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff includes a trill (*tr*) marking. The bass clef staff concludes the harmonic accompaniment.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature is two flats (B-flat and E-flat). The treble staff contains a melodic line with a trill marked "tr" over a note. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a melodic line with slurs and ties. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with a trill-like figure. The bass staff maintains the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and ties. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, concluding the page. The treble staff features a melodic line with slurs and ties, ending with a trill-like figure. The bass staff continues with a steady accompaniment. A "rit." (ritardando) marking is present above the treble staff.

## ENSEMBLE.

NORETTE, IDA, ROSA, TOTO, ADÈLE, ESTELLE,  
LISETTE, JULIA, BACAREL, GANDOL, PEINTRES

N<sup>o</sup> 16.

Allegro.

PIANO. *p*

NORETTE, IDA, ROSA, TOTO.

*p* >

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po - tin, quel tra la la!

ADÈLE, ESTELLE, LISETTE, JULIA.

*p* >

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po - tin, quel tra la la!

BACAREL, GANDOL, 1 PEINTRE

*p* >

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po - tin, quel tra la la!

4 PEINTRES.

*p* >

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po - tin, quel tra la la!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

The piano accompaniment consists of a right-hand part with eighth-note chords and a left-hand part with block chords.

A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!

A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!

A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!

A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!

The piano accompaniment continues with similar chordal patterns in both hands.

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

IDA.

1. Voir un Puy-car - das dont ne vou-drait pas

TOUTES. (1<sup>re</sup> Sop.)

1. la moins dif-fi - ci - le, La moins dif-fi - ci - le

(2<sup>de</sup> Sop.)

La moins dif-fi - ci - le

IDA.

Par ses airs vain - queurs, Cap - ti - ver deux cœurs

TOUTES. (1<sup>re</sup> Sop.)

Ah! vrai quelle i - dyl - le! Ah! vrai quelle i - dyl - le  
(2<sup>de</sup> Sop.)  
Ah! vrai quelle i - dyl - le

TUTTI.

A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!  
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!  
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!  
A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

ROSA. **Plus lent.**

Voir ce mirli -

**Plus lent.**

*rit.* *f* *p*

*rit.*

- flor De to - ré - a - dor Que le ciel con - fon - de! Doublement ai -

R.    
 - mé Pour a - voir char - mé La brune et la blou -

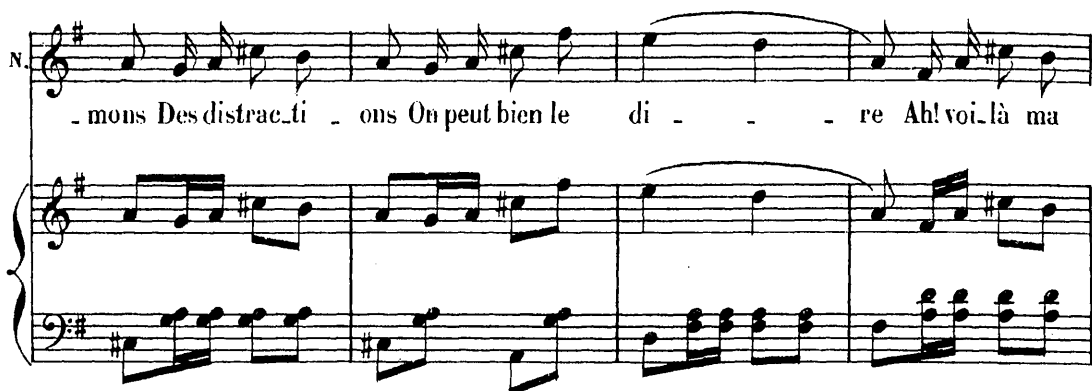
R.    
 - de, Les voir tou - tes deux D'un tel a - mou - reux Re - pousser l'hom -

R.    
 - ma - - - ge Et s'as - ti - co - tant Se le dis - pu -

R.    
 - tant Pour le ma - ri - a - - - ge.

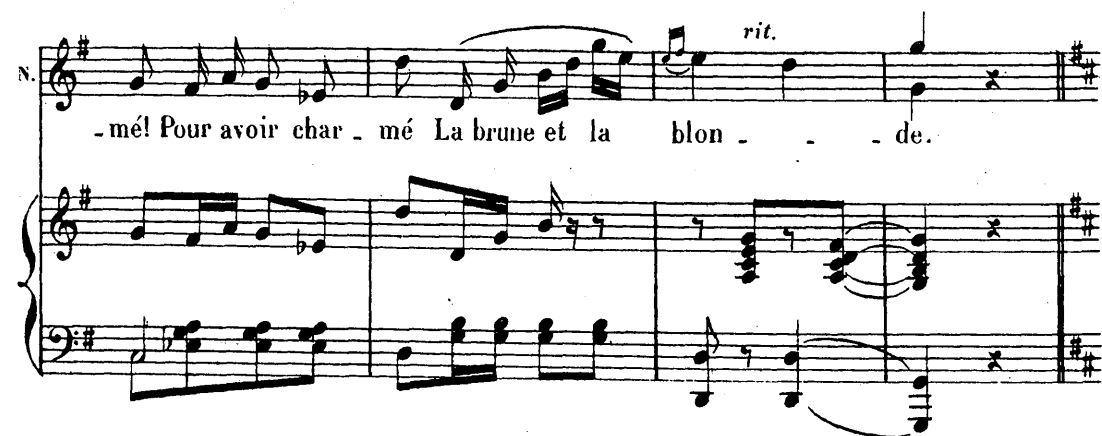
NORETTE.

   
 Nous qui ré - ela -

N.  *mons Des distrac\_tions On peut bien le di\_re Ah! voi\_là ma*

N.  *foi Mes enfants de quoi s'amuser et ri\_re! Voir ce mir\_li*

N.  *\_flor De to\_ré\_a\_dor Que le ciel con\_fon\_del Doublement ai*

N.  *\_mé! Pour avoir char\_mé La brune et la blon\_de.* *rit.*



1<sup>o</sup> Tempo.

TUTTI.

A - vez-vous vu ce scan\_da\_le! Quel po\_tin, quel tra la la!

A - vez-vous vu ce scan\_da\_le! Quel po\_tin, quel tra la la!

TUTTI.

A - vez-vous vu ce scan\_da\_le! Quel po\_tin, quel tra la la!

A - vez-vous vu ce scan\_da\_le! Quel po\_tin, quel tra la la!

1<sup>o</sup> Tempo.

Nous servent tous ces gens là! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal - le!

Nous servent tous ces gens là! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal - le!

Nous servent tous ces gens là! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal - le!

Nous servent tous ces gens là! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal - le!

A - vez-vous vu ce scanda\_le! Quel potin, quel tra la la! Nous servent tous

A - vez-vous vu ce scanda\_le! Quel potin, quel tra la la! Nous servent tous

A - vez-vous vu ce scanda\_le! Quel potin, quel tra la la! Nous servent tous

A - vez-vous vu ce scanda\_le! Quel potin, quel tra la la! Nous servent tous

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a homophonic setting, with each voice part singing the same lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and block chords in the left hand.

ces gens là! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal\_le! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal\_le! Quel scan\_

ces gens là! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal\_le! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal\_le! Quel scan\_

ces gens là! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal\_le! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal\_le! Quel scan\_

ces gens là! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal\_le! On s'a - go\_nise, on s'em\_bal\_le! Quel scan\_

The second system continues the musical setting with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are repeated for each voice part. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system.

\_da\_ \_le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da\_

\_da\_ \_le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da\_

\_da\_ \_le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da\_

\_da\_ \_le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da\_

\_le Quel scan - da\_ \_le!

\_le Quel scan - da\_ \_le!

\_le Quel scan - da\_ \_le!

\_le Quel scan - da\_ \_le!

*ff*

## TERZETTO.

MANUELA, MISS HELYETT, PUYCARDAS.

N<sup>o</sup> 17.

**Allegro.**

**PIANO.**

*f*

**Moderato.**

MANUELA. (avec passion)

Ne suis-je pas cel - le — qui t'ai - me! — Que tu ché -

**Moderato.**

*p*

MISS HELYETT. (tragique)

M. - ris, — que tu chéris pareil le - ment. — Re - doute

H. le péril — ex - trè - me — De mon cru -

H.

-el, \_\_\_\_\_ de mon cruel ressen-ti-ment.

PLYCARDAS. (perplexe)

A \_\_\_\_\_ ma bizar-re for-tu- -ne Quel ter-me

MANUELA.

Choisis en un? chois is en

MISS HELENE.

Choisis en un? chois is en

P.

puis - je pré - voir? \_\_\_\_\_

M. un'

H. un'

P. *rit.* **Tempo.**  
 Eu en favo - ri - sant u - ne je mets l'au-

M. Tu dois savoir,

H. Tu dois savoir,

P. *f* *p* *3*  
 -tre au dé - ses - poir. Entre les **Allegro.**

P. **6/8**  
 deux j'hé - site Et lorsque l'on m'in - vite A me dé - ci - der vi - te Un moment

MANUELA.

MISS HELYETT.

(naïvement)

Voyez comme il hé -

Voyez comme il hé -

de loi - sir Me fe\_rait bien plai - sir. Entre les deux j'hé -

(outrée)

(outrée)

\_site Et pendant qu'on l'in - vite A se dé\_ci\_der vi - te, Un moment de loi -

\_site Et pendant qu'on l'in - vite A se dé\_ci\_der vi - te, Un moment de loi -

\_site Et lorsque l'on m'in - vite A me dé\_ci\_der vi - te, Un moment de loi -

\_sir Lui fe\_rait bien plai - sir. Ah! vo\_yez, vo\_yez comme il hé\_sité Et pen -

\_sir Lui fe\_rait bien plai - sir. Ah! vo\_yez, vo\_yez comme il hé\_sité Et pen -

\_sir Me fe\_rait bien plai - sir. Quand chacu\_ ne cha - cu\_ ne m'in\_vite A me

M. *dant qu'on l'in\_vite Un peu de loi\_sir lui fe\_rait bien plai\_sir.*

H. *dant qu'on l'in\_vite Un peu de loi\_sir lui fe\_rait bien plai\_sir.*

P. *dé\_ci\_der vite Un peu de loi\_sir Me fe\_rait bien plai\_sir.*

MANUELA. *Moderato.*

*Des sentiments*

*Moderato.*

M. *que tu re.fou\_les! Au fond du*

MISS HELYETT.

M. *cœur, au fond du cœur ah! parle\_nous. Ain\_si qu'un*



II.    
 coq entre ——— deux pou — les — Il faut choi —

II.    
 — sir, ——— il vous faut choisir entre nous.   
 8- 

PLYCARDAS.

   
 A ——— ma bizar — re for — tu — ne Quel ter — me

MANUELA.

   
 Choisis en un' choisis en

MISS HELYETT.

   
 Choisis en un' choisis en

P.    
 puis — je pré — voir ?

M. un'

H. un'

P. *rit.* **Tempo.**  
En — en favo — ri — sant u — ne je mets l'au —

M. **Allegro.**  
Tu dois savoir.

H. **Allegro.**  
Tu dois savoir.

P. *f* *p* 3  
— tre au dé — ses — poir. **Allegro.**  
En — tre les

V. **Allegro.**  
deux j'hé — site Et lors — que l'on m'in — vite A me dé — ci — der

P.  
 si - te Un moment de loi - sir Me fe - rait bien plai -

MANUELA.  
 Vo - yez comme il hé - site Et pen - dant qu'on l'in -

MISS HEYETI.  
 Vo - yez comme il hé - site Et pen - dant qu'on l'in -

P.  
 - sir. En - tre les deux j'hé - site Et lors - que l'on m'in -

M.  
 vite A se dé - ci - der vi - te, Un moment de loi - sir Lui fe - rait

H.  
 vite A se dé - ci - der vi - te, Un moment de loi - sir Lui fe - rait

P.  
 vite A me dé - ci - der vi - te, Un moment de loi - sir Me fe - rait.

M. bien plai - sir. Ah! vo - yez vo - yez comme il hé - site Et pen -

H. bien plai - sir, Ah! vo - yez vo - yez comme il hé - site Et pen -

P. bien plai - sir. Quand cha - cu - ne, cha - cu - ne n'im - vite A me

M. - dant qu'on l'im - vite Un peu de loi - sir Lui fe - rait bien plai - sir.

H. - dant qu'on l'im - vite Un peu de loi - sir Lui fe - rait bien plai - sir.

P. dé - ci - der vite Un peu de loi - sir Me fe - rait bien - plai - sir.

# DUETTO.

LA SENORA, PEYCARDAS,

N<sup>o</sup> 18.  
LA SENORA.

**Allegro.** **Recitativo.**

C'en est fait, il faut nous quit.

**PIANO.**

ter. Et su\_bir no\_ble ment les coups d'un sort bar.

PEYCARDAS.

ba\_re! Puisqu'en ce jour mau\_dit — hélas! tout nous sé\_pa\_re, Mon pauvre

cœur peut é\_cla\_ter!

**Con fuoco.**

Allegretto

S. *p* Sè - tre si bien pro - mis de vous te - nir pour

*Allegretto*

gen - dre  
PUCARDAS.  
Sè - tre dé - ja sou - mis d'avance à tout en -

A - voir pour l'a - ve - nir réglé deux e - xis - ten - ces

*p* - ten - dre ... Et

voir si - tôt fi - nir ses chè - res es - pé - ran - ces.

Mod<sup>to</sup>  
LA SENORA.

Tris - tes a - dieux, Som - bres a - lar - mes, Pleu - rez nos

Mod<sup>to</sup> Tris - tes a - dieux, Som - bres a - lar - mes,

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a soprano clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 3/4 time signature. The lyrics are "Tris - tes a - dieux, Som - bres a - lar - mes, Pleu - rez nos". The piano accompaniment is written in a grand staff with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The melody is simple and accompanimental.

yeux Cou - lez nos lar - mes, Pleu - rez nos

Pleu - rez nos yeux Cou - lez nos lar - mes,

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "yeux Cou - lez nos lar - mes, Pleu - rez nos". The piano accompaniment continues with the same accompanimental pattern.

yeux Cou - lez nos lar - mes,

Cou - lez nos lar - mes, Pleu - rez nos

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "yeux Cou - lez nos lar - mes,". The piano accompaniment continues with the same accompanimental pattern.

lar - mes.

yeux Coulez - nos - lar - mes.

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "lar - mes." and "yeux Coulez - nos - lar - mes." The piano accompaniment concludes with a final chord.

## DUO DU PORTRAIT.

MISS HEIMETT, PAUL.

N<sup>o</sup> 19.

Andantino.

PIANO.

Piano introduction in G major, 2/4 time, marked *Andantino* and *p*. The music consists of two staves with a treble and bass clef. The melody is in the treble clef, and the accompaniment is in the bass clef. The piece begins with a whole rest in the treble and a quarter rest in the bass, followed by a series of chords and moving lines.

PAUL.  
*dolce* *respiro*.

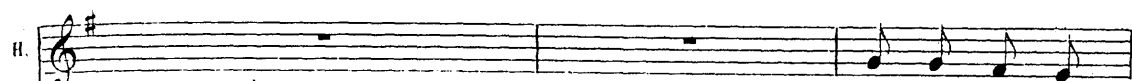
Pour que votre i - ma - ge a - do - ré - e Me

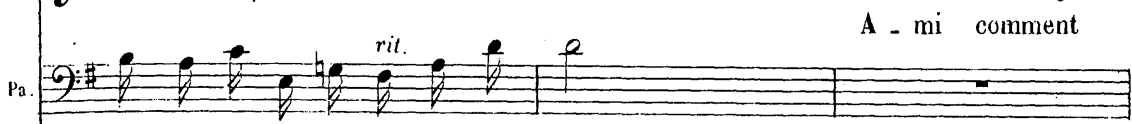
First system of the vocal duet. The vocal line is in the bass clef, marked *pp*. The piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics are: "Pour que votre i - ma - ge a - do - ré - e Me".

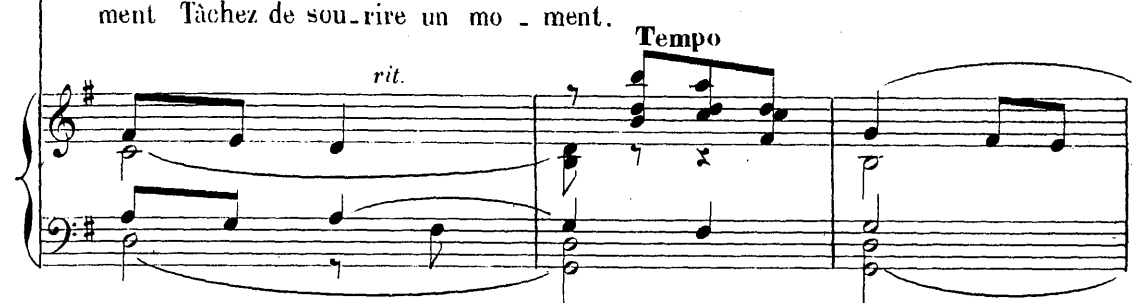
Second system of the vocal duet. The vocal line is in the bass clef, marked *pp*. The piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics are: "soit un sou - ve - nir char - mant, Quit - tez cet - te".

Third system of the vocal duet. The vocal line is in the bass clef, marked *pp*. The piano accompaniment is in the treble and bass clefs. The lyrics are: "mi - ne é - plo - ré - e Tâ - chez de sou - rire un mo -".



H.  A - mi comment

Pa.  *rit.* *q*  
ment Tâchez de sou-rire un mo - ment.


 *rit.* **Tempo**

H.  puis - je sou - ri - - - re Au triste ins - tant de nos a -



H.  -dieux, A - vec un cœur qui se dé - chi - re,



H.  (avec un sanglot)  
- A - vec des lar - mes dans les yeux, A - vec des lar - mes dans les yeux.



Allegretto.

PAUL

Dù ne douleur ex - trême

MISS HELYETT  
essayant de sourire

Ou - bli - ez le sou - ci Voi -

(se remettant à pleurer)

là Je ne sau - rais.  
Non pas ain - si. I -

-ci par un ef - fort su - prême

Essa - yez tout de mê - me?

MISS HELYETT.

A - lors comme ce - ci

PAEL.

Très bien restez comme ce - ci!

(Il s'assied et dessine)

*rit.*

Pa. *pp*

Vous ê tes bien ain - si Res\_tez com - me

Tempo.

Pa.

ce - ci Sans nul\_le pei - ne! Sans nul\_le gê - ne!

MISS HELYETT.

*pp* Tempo.

rit. Si je suis bien

Pa. Vous ê \_tes bien ain\_si Res\_tez com me ce\_ci, Vous ê \_tes bien

rit.

*sempre pp* Tempo.

H. ain - si Res\_tons com\_me ce - ci.

Pa. ain - si Res\_tez com\_me ce - ci.

H. Si je suis bien ain - si Res - tons - com - me

Pa. Vous ê - tes bien ain - si Res - tez - com - me

H. ce - ci.

Pa. ce - ci.

*rit.*

**Plus animé.**  
*dolce espressivo.*

Pa. Mais mon re - gard sou - dain se trou - ble Un voile é - pais vient l'obscur -

*p* **Plus animé.**

Pa. - cir - En mon cœur le cha - grin re - dou - ble

Pa. *rit.*  
 — Sans que rien puisse l'adou - cir, Sans que rien puisse l'adou - cir.  
*rit.*  
**Tempo.**

MISS HELVETT

Au triste sort qui nous ac - ca - ble Sachez donc un peu ré - sis -

H. ter Si vous n'ê - tes pas rai - son - na - ble

(sanglotant tout à fait)

H. — Je me remets à san - glo - ter, Je me remets à san - glo - ter

**Allegretto.**  
 PAUL

**Allegretto.**  
*p* Du - ne douleur ex - trê - me

(essayant de sourire)

H. *Voi - là*

Pa. *Ou - bli - ez le sou - ci Non pas ain -*

(se remettant à pleurer)

H. *Je ne sau - rais .*

Pa. *- si . - I - ci*

Pa. *par un ef - fort su - pré - me Essay - ez tout de*

Pa. *mé - me.*

MISS HELYETT

A - lors comme ce - ci.

PAUL. (Il s'assied et dessine)

Très bien restez comme ce - ci!

Tempo.

*pp*

Vous é - tes bien ain - si

*rit.*

Tempo.

*pp*

Pa.

Res - tez com - me ce - ci Sans nul - le pei - ne!

Pa.

Sans nul - le gê - ne! Vous é - tes bien ain - si Res - tez com - me ce - ci

*rit.*

*rit.*



Tempo.  
*pp*

H. Si je suis bien ain - si Restons com-me ce -

P. Vous ê - tes bien ain - si Restez com-me ce -

Tempo.  
*sempre pp*

H. - ci Si je suis bien ain - si Res - tons - com-me

P. - ci Vous ê - tes bien ain - si Res - tez com-me

H. ce - ci.

P. ce - ci.

*rit.*

# COUPLET FINAL.

MISS HELYETT, PAUL.

N<sup>o</sup> 20.

Allegro.

PIANO.

MISS HELYETT

Andantino.

HELVET.  
Tempo.

Ah! ah! ——— très charmants specta-teurs! ———

\_ble Ah! ah! très charmants specta-

Tempo.

— Ah! ah! qu'il se-rait a-gré-

-teurs! Ah! ah! très charmants specta-teurs!

a ————— ble

Ah! ah!

First system of the musical score. It features a vocal line (H.) and a piano accompaniment (P.). The vocal line begins with the lyrics "D'a - voir" and continues with "qu'il se - rait a - gré - a - ble". The piano accompaniment includes a *rit.* marking. The key signature has one flat and the time signature is 6/8.

Second system of the musical score. The vocal line (H.) has the lyrics "vos bravos si flat - teurs" and "D'avoir vos bravos si flat - teurs, si flatteurs!". The piano accompaniment (P.) includes a *rit.* marking. The system concludes with a double bar line and a 6/8 time signature.

Third system of the musical score. The vocal line (H.) is marked with *p* and includes the lyrics "(faisant le geste d'applaudir)" and "Ah! ah! ah! ah! ah! ah!". The piano accompaniment (P.) also includes a *p* marking. The system concludes with a double bar line and a 6/8 time signature.

II. *mf*

Ah! ah!

ah! ah! ah! ah! ah!

P. *mf*

Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ah! ah!

The first system consists of vocal staves (II and P) and a grand staff (treble and bass clefs). The vocal lines feature melodic phrases with lyrics 'Ah! ah!' and 'ah! ah! ah! ah! ah!'. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines.

II. *f*

yes tank you.

P. *f*

yes tank you.

**1<sup>o</sup> Tempo.**

*ff*

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal lines end with 'yes tank you.' The piano accompaniment includes a section marked '1<sup>o</sup> Tempo.' and 'ff' (fortissimo). The key signature changes to three flats (B-flat major/D-flat minor) and the time signature changes to 3/4.

The third system shows the piano accompaniment for the third system, featuring a complex melodic line in the right hand and a steady bass line in the left hand.

The fourth system shows the piano accompaniment for the fourth system, continuing the melodic and harmonic development of the piece.

The fifth system shows the piano accompaniment for the fifth system, concluding the piece with a double bar line and the word 'FIN.' in the upper right corner.